

1	Magyar	angol = English	német = Deutsch
2	HU	ENG	DE
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.
29	Hordozható lámpatest.	Portable light fitting.	Tragbarer Leuchtkörper
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.
116	A lámpa 2 db AA típusú, 1.5 voltos elemmel működik.	The lamp operates with 2 pcs of 1.5Volt battery type AA	Die Lampe funktioniert mit 2 1,5V-Batterien vom Typ AA
120	Csak a gyártó által előírt teljesítményű akkumulátort használjon	Use only batteries with capacity required by the manufacturer	Verwenden Sie bitte nur einen Akku mit vom Hersteller vorgeschriebener Leistung
121	Az elhasznált akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé	Do not throw away the used batteries as household wastes	Entsorgen Sie den alten Akku nicht mit dem Haushaltsmüll
122	Akkumulátor-csere esetén figyeljen a helyes polarításra	Pay attention to the correct polarities when you replace the batteries.	Beim Auswechseln des Akkus bitte auf die richtige Polarisation achten
125	A termékkel együtt szállított izzókra / fénycsövekre / akkumulátorra a garancia nem vonatkozik!	No guarantee covers bulbs/light tubes/battery supplied with the product!	Die Garantie erstreckt sich nicht auf die zum Produkt mitgelieferten Glühbirnen/Leuchtöhren/Akkus!
107	LED fényforrást tartalmaz	LED included	Enthält eine LED-Lichtquelle.
463	Mozgásérzékelővel ellátott lámpatest.	0	0
464	Kapcsolási idő: 30 másodperc	Switch on time: 30 seconds	Einschaltdauer: 30 Sekunden
338	A LED fényforrások élettartamának végén a lámpatest cseréje szükséges.	At the end of the lifespan of the LED light source, the light fitting must be replaced.	Nach Ablauf der Lebensdauer der LED-Leuchtmittel muss die Leuchte ausgewechselt werden.
118	Az elem nem a lámpa tartozéka - elemet nem tartalmaz	The battery is not included with the lamp	Die Batterie ist kein Zubehör - die Lampe enthält keine Batterie
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.
98	Az apró alkatrészek könnyen lenyelhetők. 3 éves kor alatt nem ajánlott!	Not recommended for children under 3 years of age, as the small parts of the light fitting are easy to be swallowed and may cause suffocation.	Die Kleinteile können leicht verschluckt werden, für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.
90	Hulladékok használata	Waste disposal	Entsorgung
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékokkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.
95	A lámpa rázása és ütögetése tönkretelheti az izzót	Shaking or dropping the product may damage the bulb	Fallen lassen, oder Klopfen kann die Glühbirne zerstören.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China

francia = français	cseh = Český	slovenák = Slovenská
FR	CZ	SK
Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon ces instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevádzku montáže osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.
Montage lampe portable	Přemístitelná lampa	Prenosné osvetľovacie teleso.
Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.
La lampe fonctionne avec 2 batteries de 1.5 Volt de type AA.	Lampa je na 2 baterie typu AA, 1.5 Voltové	Lampa funguje s 2 ks bateriou 1.5V, typu AA
N'utilisez que la batterie puissante prescrite par le producteur.	Používejte jen akumulátor o výkonu, předepsaném výrobcem	Použite len taký akumulátor, ktorého výkon je predpísaný výrobcom
Ne jetez pas la batterie usée dans les déchets domestiques	Použitý akumulátor nevyhazujte mezi odpadky domácnosti	Už upotrebovaný akumulátor nevyhadzte medzi odpady z domácnosti
Lors de changement de la batterie avertissez la polarité correcte.	Při výměně akumulátoru dávejte pozor na správnou polaritu	Pri výmene akumulátora dbajte o správnu polaritu
La garantie n'est pas valable pour les ampoules/pour les tubes luminescents/pour les batteries	Na žárovky, zářivky a akumulátory, dodávané spolu s výrobkem, se záruka nevztahuje	Na žiarovky/žiarivky - ktoré dodávame spolu s výrobkom - sa nevzťahuje záruka!
Il contient une source de lumière LED	Obsahuje světelný zdroj LED	Obsahuje zdroj svetla LED
0	0	0
Temps de commutation : 30 secondes	Doba zapnutí: 30 vteřin	Doba zapínania: 30 sekúnd
Il faut changer le luminaire à la fin du cycle de vie des sources lumineuses LED.	Po skončení životnosti světelných LED zdrojů je nutná výměna celého svítidla.	Na konci životnosti LED svetelných zdrojov je potrebné lampu vymeniť.
La lampe ne comporte pas la batterie, elle ne contient aucune batterie.	Baterie není příslušenstvím lampy – baterii neobsahuje	Batéria nie je súčasťou lampy - v lampe sa ako príslušenstvo nenachádza batéria
Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques	Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyhněte se zasažení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.
Les petites pièces peuvent être facilement avalées. Il n'est pas recommandé pour des enfants de moins de trois ans.	Nedoporučuje se pro děti do 3 let. Hrozí nebezpečí spolknutí drobných dílů.	Nevhodné pre deti do 3 rokov. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia náhradných dielov.
Elimination	Využití odpadu	Recyklácia odpadu
Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhažován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříditý komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieran oddelene, t.j. nemôže byť vhaňovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrožovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.
Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nevyhazujte lampu mezi smetí domácnosti	Nezahodte lampu medzi domáci odpad
Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodářství s odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v zájme ochrany životného prostredia
Le cahotement et le coup de la lampe peuvent détruire l'ampoule	Otřásání a poklepávání lampy může zničit žárovku	Údery a pretepanie môžu zničiť žiarovku
Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Nаше výrobky odpovídají патřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Nаше výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa, 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína

franyel = polski	ukrán = Українська	román = Română
PL	UA	RO
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводите на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на табличці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на записки надлиски.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în folosință corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.
Lampa przenośna.	Мобільний світильник.	Corp de iluminat mobil.
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în încăinte.
Lampa działa na 2 baterie typu AA 1,5 Voltowe	Світильник працює від 2 шт.батарей типу AA, 1,5 В елементів	Lampa funcționează cu 2 buc. baterii tip AA, de 1,5 V
Należy używać jedynie akumulatora o mocy jaką określił producent.	Використовуйте тільки такі акумулятори,які пропонує виробник	Folosii numai acumuloare cu puterea prescristă de producător
Zużytego akumulatora nie wolno wyrzucać wraz z odpadkami z gospodarstwa domowego.	Використані батареї не викидайте до побутового сміття.	Nu aruncați acumuloarele în deșeurile menajere
Podczas wymiany akumulatora należy zwrócić uwagę na biegunowość.	При зміні батерок уважно слідуйте за правильною полярністю	La schimbul acumuloarelor asigurați-vă că polaritatea este corectă
Przewozone wraz z produktami żarówki / jarzeniówki / akumulatory nie podlegają gwarancji.	На лампочки /світільні трубки/ та акумулятори , які реалізуються разом із світильником, гарантія не відноситься	Garanția nu este valabilă pentru becurile/ tuburile luminescente/acumuloarele livrate cu acest produs
zawiera źródło energii LED	Джерело світла LED	Conține sursă de lumină LED
0	0	0
Czas włączenia: 30 sekund	Час вмикання: 30 секунд	Time de pornire: 30 secunde
Lampę należy wymienić w całości, gdy zakończy się okres żywotności diod LED.	Після закінчення терміну служби світлодіодних лампочок світильник необхідно замінити.	La sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină LED, lampa trebuie înlocuită.
Bateria nie należy do akcesoriów lampy - nie zawiera baterii.	Батереї не є складовою світильника,аін батерок не вміщує	Bateria nu face parte din accesoriile lămpii - nu conține baterie
Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorujących i należy dbać o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засоби чищення, не допускайте попадання води на електричні елементи.	Pentru curățarea corpului de iluminat nu folosiți soluție de curățat sau care zgârne și evitați atingerea apei în piesele componente electrice.
Drobne części lampy są łatwe do polknięcia. Dzieciom do lat 3 nie zaleca się.	Дрібні запчастини легко можуть проковтнути діти віком до 3 років	A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub 3 ani .Pericol de sufocare.
Sposób postępowania z odpadami	Утилізація непридатного світильника	Reciclarea deșeurilor
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використований продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate casa ca deșeuri municipale nesortate.
Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не викидайте світильник у смітник разом із побутовим сміттям	Nu aruncați lampa între deșeurile casnice
Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów	Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливості переробки непридатних світильників	Întrebați autoritățile locale însărcinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepoluant.
Porząszenie i uderzenie lampy może spowodować zniszczenie żarówki.	Встрюсування та постукування світильника може призвести до пошкодження лампочки	Scuturarea și lovirea lămpii poate cauza defectarea becului
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)
Importor: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Місце виробництва: Китай	Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Origine: China

szarb = srpski	horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko
SR	HR	SI
Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptogramme, koje se nalaze na proizvodu, upotpravljajući natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvođača i u uputstvu, pridržavajući se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upošujate svarilne napise.
Mobilna lampica.	Prijenosno rasvjetno tijelo.	Prenosna svetilka
Proizvod je namijenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo
Lampica radi pomoću 2 AA baterije od 1,5 V	Lampica radi pomoću 2 kom baterije tipa AA, od 1,5 V	Svetilka dela na dve bateriji tipa AA, 1,5 Volt
Koristite samo akumulator propisane jačine	Koristite samo akumulator jačine koja je propisan od strane proizvođača	Porabite le akumulator s predpisanim učinkom od proizvajalca
Istrošeni akumulator ne baciti među komunalno smeće	Istrošeni akumulator ne bacajte u komunalni otpad.	Iztrpanega akumulatorja ne vržite med domače smeči
U slučaju promene akumulatora paziti na polaritet	U slučaju zamjene akumulatora pazite na polaritet	Pri zamenjavi akumulatorja spoštujte pravilno polariteto.
Garancija se ne odnosi na sijalice/svetlosne cevi/akumulatore spakovane zajedno s proizvodom	Garancija ne odnosi se na žarulje / svjetlosne cijevi / akumulator, koji su isporučeni zajedno s proizvodom.	Garancija ne velja za žarnice/svetlobne cevi/akumulator, ki so izporučeni skupaj z izdelkom.
Sadrži LED svjetlosni izvor	Sadrži LED izvor svjetlosti	Vsebuja LED izvir svetlobe
0	0	0
Vreme preklopa: 30 sekundi	Vrijeme preklopa: 30 sekundi	Čas osvetlitve: 30 sekund
Na kraju životnog veka LED izvora svjetlosti, potrebno je zamijeniti svjetiljku.	Na kraju životnog vijeka LED izvora svjetlosti, potrebno je zamijeniti svjetiljku.	Na koncu življenjske dobe sijalk, je potrebno zamenjati svetilko.
Baterija nije sastavni dio lampe - ne sadržava bateriju	Baterija nije sastavni dio lampe - ne sadrži bateriju	Baterije niso pritrkline svetilke, baterij ne vsebuje
Priokom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima.	Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove.	Za čiščenje svetilke ne uporabite sredstva za čiščenje ali drgatev, da tekočina ne gre do električnih del
Sitni dijelovi se mogu progutati. Zato se ne preporučava upotreba za decu mlađu od 3 godine	Sitni dijelovi se lako mogu progutati. Sloga se ne preporuča dohvat djece do 3 godine!	Manjši deli se lahko govtajo. Ne priporoča se otrokama mlajšim od 3 let
Otpadni materijal	Reciklaža otpada	Panovna uporaba odpadkah
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeće i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, miješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.
Ne bacajte lampicu u komunalni otpad	Ne bacajte lampicu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadke
Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkah v interesu obdelave odpadkah v skladu z varstvom okolja
Udaranje i potres može upropastiti sijalicu	Udaranje i trešnja lampe može uništiti žarulju	Treskanje in udarjanje svetilke more pokvarjati žarnico
Proizvod u svakom pogledu odgovara u određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska

bolgjal=bulgarian	äszl = eesti	finn = suomi
BG	EST	FIN
Упътване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставяйте в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте счиците, чертежите, намиращи се в дъската от нас техническа таблица, съобразявайки се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhendis alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmelehtil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä läms ohje myöhemmä käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.
Подвижно (мобилно) осветително тяло.	Teisaldatav valgusti.	Sirrettävä valaisin.
Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.
Лампата работи с 2 бр. батерии, тип AA, 1.5 V	Lamp töötab kahe 1.5-voldise AA-tüüpi patareiga.	Lamppu toimii kahdella AA 1.5 voltin paristolla
Употреба/вайте акумулатор само с мощност, предписана от производителя	Kasutage ainult tootja soovitatud võimsusega patareisi/akusid.	Käytä vain sellaista akkuparistoa, jonka teho vastaa valmistajan suositusta
Не изхвърлете изразходвания акумулатор между домашните отпадъци	Ärge visake vanu patareisi/akusid olmejäätmete hulka.	Älä laita akkumulaattoria kotitalousjätteeseen.
При смяна на акумулатор внимавайте за правилен поляритет	Patareide/akude vahelamisel jälgige õigeid pooluseid.	Vaihtaessasi paristoa huomaa pariston napaisuus
Не се отнася гаранцията за доставените заедно с изделието крушки / люминисцентни лампки / акумулатор!	Garantii ei kata koos tootega tarnitud lampe/valgustorusid ega patareisi/akusid.	Takuu ei koske tuotteen mukaan toimitettuja lamppuja / loisteputkeja / akkuparistoa!
Съдържа източник на светлина LED	LED on kaasas	Sisältää LED valonlähteen
0	0	0
Настройка на времето: 30 секунди	Sisse lülitamise aeg: 30 sekundit	Paloaika: 30 sekuntia
След изтичане на полезния живот на светодиодните източници осветителят трябва да се смени.	LED-valgusallikate tööea lõpus tuleb asendada terve lamp.	LED valonlähtöiden eliniän loputtua valaisin pitää vaihtaa.
Батериите не е принадлежност към лампата - не съдържа батерии	Valgust ei sisalda patareid/akut.	Paristo ei toimiteta lampun mukaan
При чистенето на осветително тяло, не използвайте прочистващи материали (омникала) и внимавайте да не стигне теност до електрическите части.	Ärge puhastage valgustit lahustite või abrasiivsete vahenditega ja vältige elektriosade kokkupuudet vedelikega.	Älä käytä puhdistuskemikaaleja tai hankausainetta valaisimen puhdistamiseen, ja varo ettei nestettä päästäisi sähköisten osien päälle.
Малките части лесно могат да се гълтат. Под 3 годишна възраст не е препоръчително!	Ei ole soovitatud lastele alla 3 eluaasta, sest laps võib valgusti väikesed osad alla neelata ja lämbuda.	Pieniä osia voi niellä, siksi laite ei sovi alle 3 vuotiaalle lapsille!
Опозитоване на отпадъци	Jäätmekäätlus	Jättekäsitely
Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран общ отпадък.	Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlike aineid, seguiseid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutusel kõrvaldamisel ära koos sorteerimata olmejäätmetega.	Eriolisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jäte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.
Не изхвърлете лампата между домашните отпадъци	Ärge visake lampi olmejäätmete hulka.	Älä heitä lamppua kotitalousjätteeseen.
Поискайте местния институт по стопанисване на отпадъци за използване на отпадъците според принципа - защита на околната среда	Keskonnansõbraliku jäätmekäätluse kohta küsige kohalikust omavalitsusest.	Kysy paikalliselta jätetaloksesta tai jätetalutakunnalta, miten jätteitä voi käsitellä luonnonystävällisesti.
Тръсването и ударието на лампата може да развали крушката	Toote raputamine või mahapillamine võib lambi katki teha.	Älä ravistele tai iske valaisinta, koska se voi vahingoittaa lamppua
Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)
Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Päriloluma: Hiina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Akuperä: Kiina

litvān = lietuvių	lett = latviešu	орosz = русский
LIT	LAV	RUS
Šviestuvu naudojimo ir eksploatavimo instrukcija! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lenteles ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.	Gaismeklų lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāžu un ekspluatāciju ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на его информационной шильде и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.
Neįdiejami šviestuvai.	Pārvietojams gaismeklis	Переносной светильник.
Produkts tinkamas eksploatuoti tik patalpose.	Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.
Laempos eksploatacijai naudojamos 2 1.5 V AA tipo baterijos	Lampa darbojas ar divām 1.5 voltu AA tipa baterijām.	Светильник работает на 2 батарейках типа AA напряжением 1.5 вольта
Naudokite tik gamintojo nustatytos talpos baterijas	Lietojiet tikai baterijas, kuru jauda atbilst ražotāja ieteikumiems.	Используйте аккумулятор только той мощности, которую предписывает производитель
Neišmeskite panaudotų baterijų į buitines atliekas	Neizmetiet izlietotās baterijas mājsaimeniecības atkritumos.	Отслуживший аккумулятор не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
Keičiant baterijas atsižvelkite į jų polarizaciją.	Nomainot baterijas, pievēršiet uzmanību polarizācijai.	При замене аккумулятора следите за полярностью
Garantija neteikiama elektros lemputėms / šviestos vamzdeliams / baterijoms!	Garantija neattiecas uz produkta komplektācijā iekļautajām spuldzēm/ elektronu lampām /baterijām!	Гарантия не распространяется на лампы / компактные люминесцентные лампы, поставленные вместе со светильником!
LED komplekta įeina 0	LED leņķeris	Включает светодиодный источник света
Ijungimo trukmė: 30 sekundžių	Ieslēgšanas laiks: 30 sekundes	Время включения: 30 секунд
Kai LED šviestos šaltinio tarnavimo laikas baigiasi, reikia pakeisti šviestos įrenginį.	LED lampiņu gaismas avota kalpošana laikā beigs gaismeklis ir jānomaina.	По окончании срока службы светодиодов замене подлежат весь светильник.
Baterija reikia įsigyti atskirai	Baterija nav iekļauta lampas komplektācijā.	Батареи не входят в комплект поставки
Nevalykite šviestuvo plovikliais ar abrazyvinėmis medžiagomis ir venkite, kad vanduo nepatektų į elektrines dalis.	Gaismekļa tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus materiālus, un nelauziet elektriskajām detaļām montāž saskaņā ar šķidrumiem.	Для чистки светильника не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания жидкости на электрические детали.
Nerekomenduojama vaikams iki 3 m. amžiaus, nes mažos šviestuvo daleles galima lengvai praryti ir vaikas gali užduoti.	Nav ieteicams bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, jo nelielas gaismekļa detaļas var viegli norīt, un tas var izraisīt nosmakšanu.	Мелкие части можно легко проглотить, поэтому держите их в месте, недоступном для детей не достигших 3-летнего возраста!
Atliekų šalinimas	Atkritumu utilizācija	Уничтожение отходов
Atskiro atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą pačią konteinerį kartu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.	Dalito atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., to nevar ievietot vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķīrotus sadzīves atkritumus.	Символ разделного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнить окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.
Nešalinkite lempos su buitinėmis atliekomis.	Neizmetiet lampu mājsaimeniecības atkritumos.	Не выкидывайте лампу вместе с бытовыми отходами.
Kreipkitės į bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinamas aplinkai saugiu būdu.	Vēršieties savā kopienā vai pilsētas pārvaldē, lai uzzinātu par atbilstošu, vidi draudzīgu atkritumu utilizāciju.	Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.
Puriant ar numetus produktą, galite pažeisti elektros lemputę.	Ja produkts tiek kratīts vai nometsts, tas var sabojāt spuldzi.	Не трясите светильник и не стучите по нему, так как это может привести к порче лампы.
Mūsų produktai kiekvieno atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)	Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)
Importuotojas: „Rabalux“ Zrt, H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija	Importētājs: Rābalux Zrt, H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izcēlsmes valsts: Ķīna	Импортер: «Рабалукс Зрт», Кёртефа у. 5, Деёр, 9027, Венгрия. Страна производства: Китай.

macedon = македонски	albân = Shqipe	belarusz = беларуская
MKD	ALB	BE
Упутство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упутството за употреба. Сочувајте го ова упутство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упутството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë luaj, montonje dhe vendosni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni shticat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet parajlmëruese.	Інструкцыі па эксплуатацыі для свецільні! Для вашай бясэка змяніўце свецільню ў адпаведдз з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце маляноі на прадуцце, на пашартнай таблічцы прадуцту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папярэдзальныя тэксты.
Пеносна светилка	Pajisje ndriçuese e levizshme	Пеносная свецільня
Производот е наменет за внатрешна употреба.	Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.	Гэты прадуцт можна выкарыстоўваць толькі ў памешканні.
Светилката работи со две батери од тип AA од 1,5 волти	Llamba funksionon me 2 copë bateri 1.5Volt të liqit AA	Лямпа працуе ад 2 батарай 1.5 В тыпу AA
Користете батери со капацитет одреден од производителот	Përdorni vetëm bateri me kapacitetin që kërkohet nga prodhuesi	Выкарыстоўваць толькі батараі з ёмістасцю, якую патрабуе вытворца
Не фрлајте ги употребените батери со останатиот отпад	Mos i hidhni bateritë përdonura si mbeturina shtëpiake	Не выкідайце выкарыстаныя батараі разам з бытавымі адходамі
Внимайте на поларитетот при замена на батериите.	Tregoni kujdes për polat e duhura kur të zëvendësoni bateritë.	Пры замене батараі звартајце увагу на правільную палярывацую.
Нема гаранција за сијалиците/светелките цевки/батеријата кошто доаѓаат со производот!	Nuk ka garanci për poçat/tubat e dritës/baterinë që ofrohen me këtë produkt!	На лямпачі напальвання/люминісцентныя лямпы/батараі, што прыкладаюцца да прадуцту, гаранцыя не растељуєоджвещает!
во пакувањето има и светелка дивода	përfshihet LED	Светлацкід прыкладаецца
0	0	0
Време на вклучување: 30 секунди	Koha e aktivizimit: 30 sekonda	Час уклучення: 30 секунд
Може да ја замените арматурата за светилка на крајот на животниот век на LED светилката.	Në fund të jetës së përdorimit të burimit të dritës LED, ndriçuesi duhet të zëvendësohet.	Пасля заканчэння тэрміна службы светлодыднй крынцы неабходна змяніць свецільню.
Батеријата не е деп од пакувањето на светилката	Bateria nuk përfshihet me llambën.	Батараі не уклучена ў камплект лямпы
Не чистете ја светилката со детерџенти или абразивни материјали и избегнувајте контакт на течности со електричните делови.	Mos e pastroni pajisjen ndriçuese me detergjentë apo materiale gërryese dhe shmanjoni kontaktin e lëngjeve me pjesët elektrike.	Не чышчайце свецільню з дапамогай чысцільных сродкаў і абразывных матэрыялаў і пазбягајце кантакту электрычных кампанентаў з вадкасцямі.
Не се препорачува за деца под 3 години, бидејќи малите делови на светилката може лесно да се проголтаат и може да дојде до задушување.	Nuk rekomandohet për fëmijët nën 3 vjeç, sepse pjesët e vogla të pajisjes ndriçuese mund të qëlliten lehtë dhe mund të shkaktojnë mbytje.	Не ракомандуванa для дзвечей да 3 год, бо невялікі часті свецільні можна лёгка праглынуць і задушыцца.
Фрлање на отпадот	Hedhja e mbetjeve	Утылаццывае
Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни матери, мешавини и компоненти кои можат да ја загатат животната средина и сплдовствено да го загрозуат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substancë, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotën ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklasifikuara.	Знак раздзельнага збору адходаў азначае, што прадуцт трэба збрасць асобна, г.зн. што яго нелыга змяшчаць у адзін кантэйнер з гарадскамі адходамі. Прадуцт, які выкарыстоўваецца, можа утрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесі кампанентаў, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нелыга утылацаваць як несартаваны гарадскія адх.
Не фрлајте ја светилката со куќинот отпад.	Mos e hidhni llambën me mbeturinat shtëpiake.	Не выкідайце лямпу разам з бытавымі адходамі.
Консултирајте се со заводската или градската општина во врска со соодветно еколошко место за фрлање на отпадот.	Pyesni komunitetin ose bashkinë për hedhje të përshtatshme në mbrojtje të mjedisit.	Зварціцеся да мясцовых улад па інфармацыю аб належнай утылаццві адходаў без шкоды навакольнаму асяроддзю.
Тресенето или испуштањето на производот може да ја оштети сијалицата	Shkundja apo hedhja e produktit mund të dëmtojë poçin	Капі прыладу стравянуць або упуцаць, можа быць пашкодвана лямпачка
Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)	Нашая прадуццыя адпавдае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)
Увозник: Рабалукс ДОО, Н-9027 Гер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rabalux Zrt, H-9027 Gyrë, Körtëfa u. 5. Vendi i origjinës: Kina	Імпарцёр: Rabalux Zrt, H-9027 Gyrë, Körtëfa u. 5. Месца паходжання: Кітай

dán = dansk	αἰθῶν = ελληνικά	გერძ = ქართული
DAN	GRK	GEO
Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselstegnene.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη το προειδοποιητικό κείμενο.	სანათი არამატერიალს გამოეყენება და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებიდან გამომდინარე სანათი არამატერიალს დამონტაჟება და ექსპლუატაციის შედეგად უნდა მიხედოთ ინსტრუქციების შესაბამისად. შესარღველი ეს ინსტრუქციები, იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის მართიადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და გაითვალისწინეთ გამაფრთხილებელი ტექსტი.
Bærbart lysarmatur.	Φορητό φωτιστικό.	მობილი სანათური არამატერია
Produktet egner sig kun til indendørs brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შერონის შიგნით.
Lampen fungerer med 2 stk. 1.5Volt batteri af type AA	Η Λάμπα λειτουργεί με 2 μπαταρίες 1.5V AA	ლამპა მუშაობს 2x 1.5 ვოლტის სიმძლავრის AA ტიპის ბატარეასთან
Der må kun bruges batterier med en kapacitet der kræves af producenten	Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες με τη χωρητικότητα που προβλέπει ο κατασκευαστής.	გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მითითებული სიმძლავრის ბატარეა.
Batteriene må ikke kasseres som husholdningsaffald	Μην πετάτε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα	არ გადადართო გამოყენებული ბატარეები საოჯახო ნარჩენების ერთად.
Vær opmærksom på den korrekte polaritet når du udskifter batterierne.	Προσέχετε τη σωστή πολικότητα όταν αλλάζετε μπαταρίες.	ბატარეების გამოცვლისას დაუკრძალით პოლუსების სწორად განლაგებას.
Der er ingen garanti for de pæner/lystofør/batterier der følger med produktet!	Οι λαμπτήρες / λυχνίες φθορισμού / μπαταρίες που παρέχονται με το προϊόν δεν εγγυώνται από εγώ/εμάς!	გარანტია არ მოქმედებს პროდუქტთან ერთად მიწოდებულ ნათურებზე/სინათლის მცხოვრებ ნაწილებზე.
LED inkluderet	Το LED συμπεριλαμβάνεται	ლამპა არის LED ტიპის დიოდის
0	0	0
Tændingslid: 30 sekunder	Χρόνος καθυστέρησης: 30 δευτερόλεπτα	ჩართვის დრო: 30 წამი
Ved slutningen af lysdiodens levetid, skal lysarmaturet udskiftes .	Στο τέλος της διάρκειας ζωής της λυχνίας LED το φωτιστικό χρειάζεται αντικατάσταση.	LED სინათლის წყაროს ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ, სანათი უნდა შეიცვალოს.
Batteriet følger ikke med lampen	Η μπαταρία δεν παρέχεται με τη λάμπα	ლამპას არ მოეწოდება ბატარეა.
Lysarmaturet må ikke rengøres med rengøringsmidler eller silbematerialer, og undgå kontakt med væsker eller elektriske dele.	Μην καθαρίζετε το φωτιστικό με απορρυπαντικά και υακά τριψίματος και αποφεύγετε την επαφή υγρών με τα ηλεκτρικά μέρη.	არ განიხილოთ სანათი არამატერიალს სარევი ან სახეი საშუალებებით და თავიდან აიცილოთ ელექტრო ნაწილებზე სითხეების მიხედვით.
Anbefales ikke til børn under 3 år, da de små dele af lysarmaturet er nemme at sluges og kan forårsage kvælning.	Δεν συνιστάται για παιδιά κάτω των 3 ετών, επειδή τα μικρά εξαρτήματα μπορούν εύκολα να καταποθούν προκαλώντας ασφυξία.	არ არის რეკომენდირებული 3 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის, რადგან სანათი არამატერიალს ბატარა ნაწილების ჩაყლაპვა ძალიან ადვილია, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს დახრწხა.
Bortskaffelse af affald	Διάθεση απορριμμάτων	ნარჩენების განკარგვა
Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det øverste produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μίγματα και συστατικά που ενδέχεται να ρυπανούν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να βλάψουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ζωή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίμματα.	ნარჩენების ცალკე შეგროვების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს. ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს ისევე კონტეინერში მუნიციპალური ნარჩენების ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ნარეგებს და კომპონენტებს, რომლებსაც შეიძლება დაამინუროს გარეშე და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნას ადამიანის ჯანმრთელობას და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადაწვა, როგორც დუარისისებული მურე უნდა იყოს ნარჩენი.
Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.	Μην πετάτε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα.	ლამპა არ გადადართო საოჯახო ნაგავთან ერთად.
Kontakt din kommune eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.	Ρωτήστε τον δήμο ή την κοινότητα σας για τον φιλικό στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων.	თხოვეთ თქვენს საზოგადოებას ან ქალაქ ნავეთ გარეშე-შეგროვების სახით განკარგვა.
Hvis du ryster eller dropper produktet kan det beskadige pæren	Κούνημα ή πτώση του προϊόντος μπορεί να χαλάσει τον λαμπτήρα	პროდუქტის შეღებვამ და დეცდებამ შეიძლება გამოიწვიოს ნათურის დაზიანება.
Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europaiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση.	სიითელი შეხიხვევები ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილებს შესაბამის ცეროვალ სტანდარტებს (EN 60598)
Importer: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opringelsessted: Kina	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოშობის ადგილი: ჩინეთი

norvég = norsk	olasz = italiano	svéd = svenska
NO	IT	SV
Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataarket og i bruksanvisningen, og ta advarselstegnene betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.
Bærbart lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione portatile.	Bärbar armatur.
Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.
Lampen opererer med to stk. 1.5 volt, batteritype AA	La lampada funziona con 2 batterie AA 1.5V	Lampans drivs med 2 st 1.5V/1AA-batterier
Bruk bare batterier som har den kapasiteten som kreves av produsenten	Utilizzare solo batterie della capacità indicata dal fabbricante	Använd endast batterier med den kapacitet som krävs av tillverkaren
Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet	Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici	Kasta inte använda batterier som hushållsavfall
Vær oppmerksom på korrekt polaritet når du bytter batterier.	Quando si sostituiscono le batterie, prestare attenzione alle polarità corrette.	Var uppmärksam på rätt polaritet när du byter batterier.
Pæren/lysstoffrørene/batteriet som leveres med produktet dekkes ikke av garantien!	Le lampadine/i tubi luminosi/le batterie fornite con il prodotto non sono coperte da alcuna garanzia!	Ingen garanti täcker glödlampor/lysrör/batteri som medföljer produkten
LED inkludert	LED incluso	LED ingår
0	0	0
Varighet: 30 sekunder	Tempo di accensione: 30 secondi	Kopplingstid: 30 sec
På slutten av levetiden til LED lyskilde må byttes lysarmaturen.	Al termine della vita utile della sorgente luminosa a LED, sostituire l'apparecchio di illuminazione.	I slutet av livstid av LED ljuskällorna måste utbytas lampan.
Batteri leveres ikke med lampen	La batteria non è inclusa nella lampada	Batteriet ingår inte med lampen
Ikke rengjør lysarmaturen med vaskemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom væsker og elektriske deler.	Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detergenti o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.	Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar.
Ikke anbefalt for barn under tre år, da de små delene til lysarmaturen lett kan svelges og forårsake kvalning.	Non raccomandato per bambini di età inferiore ai 3 anni: i piccoli componenti dell'apparecchio di illuminazione possono essere facilmente ingeriti e provocare il soffocamento.	Rekommenderas inte för barn under 3 år eftersom de mindre delar av armaturen är lätta att sväljas och kan orsaka kvävning.
Avfallshåndtering	Smaltimento dei rifiuti	Avfallshantering
Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukes produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano o indifferenziato.	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.
Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avyttra inte lampen med hushållsavfall.
Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlige avfallshåndtering.	Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.
Å riste eller slippe produktet kan skade pæren	Scuotere o lasciar cadere il prodotto può danneggiare la lampadina	Om du skakar eller tappar produkten kan detta skada lampan
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)
Importør: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina

İbrök = Türkçe	azeri = Azeri	bosnyák = bosanski
TR	AZ	BS
Lamba için kullanım ve çalışma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.	Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyi üçün sizdən çırağ talimatına uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş çizgiqlər ilə tanış olun. Xəbərdarlıq mətnləri nəzərə alın.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.
Portatif lamba armatürü	Daşınan çırağ	Prenosivo rasvjetno tijelo.
Ürün, sadece bina işi kullanıma uygundur.	Çırağ sırf otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.
Lamba, 2 adet 1,5 Voltluk AA tipi pil ile çalışmaktadır.	Çırağ 1,5 volt gərginlikli AA tipli 2 batareyə ilə işləyir	Lampa se napaja sa 2 AA baterije od 1,5 volt
Sadece imalatçı tarafından istenen kapasitede pil kullanınız.	Yalnız istehsalçının tövsiyə etdiyi gücdə akkumulyatordan istifadə edin	Koristite samo baterije kapaciteta po specifikacijama proizvođača
Kullanılan pilleri ev atıkları ile birlikte atmayın.	İşlenilmiş akkumulyatoru məişət tullantıları ilə bir yerdə utillizasiya etməyin.	Korištene baterije nemojte bacati kao kućni otpad
Pilleri değiştirirken kutupların doğru olmasına dikkat edin.	Akkumulyatorun dəyişdirilməsi zamanı düzgün polariyyətə fikir verin	Pri likom zamjeni baterija obratite pažnju na ispravan polaritet.
Ürüne birlikte verilen ampuller/ışık tüpleri/pil garanti kapsamında değildir.	Zəmanət çırağ ilə bir yerdə təchiz olunan lampa / kompakt lüminisent bonulara şamil olmur.	Nikakva garancija ne pokriva sijalice/svijetleće cijevi/baterije priložene uz proizvod!
LED dâhil	İşədişüdü daxildir	Pri ložen LED
0	0	0
Açma süresi: 30 saniye	İşə düşmə müddəti: 30 saniyə	Vrijeme uključivanja: 30 sekundi
LED ışık kaynağının ömrünün sonunda, ışık armatürü yenisiyle değiştirilmelidir.	LED işıq mənbəyinin istismar müddətinin sonunda çırağ dəyişdirilməlidir.	Na kraju radnog vijeka LED svjetla neophodno je zamijeniti rasvjetno tijelo.
Pil lamba ile birlikte verilmemektedir.	Batareyə təchiz olunan dəstə daxil deyil.	Baterija nije priložena uz lampu.
Sivilerin elektrikli parçalarına temasını önlemek için, lambayı detenjanlarla ya da asındırıcı maddelerle temizlemeyin.	Çırağı yuyucu və cilayıcı maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrin üzərinə məyən daxil olmasına yol verməyin.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
3 yaşın altındaki çocuklar için tavsiye edilmez, çünkü lambanın küçük parçaları kolaylıkla yutulabilir ve boğulmaya sebep olabilir.	Kiçik hissələrin asanlıqla udulması və insanın boğulmasına səbəb ola bilməsi üçün 3 yaşına çatmayan uşaqlar tərəfindən istifadə üçün tövsiyə edilmir.	Nije preporučljivo za djecu mlađu od 3 godine jer se sitni dijelovi rasvjetnog tijela mogu lako progutati, što može prouzročiti gušenje.
Atık bertarafı	Tullantıların məvhi	Odlaganje na otpad
Aynı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yeni belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koymamız. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, doğayla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerir. Ayrılaştırılmamış belediye atığı olarak atlamaz.	Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yeni məişət tullantıları ilə eyni qaba yerləşdirilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkibində atəf mühit çirkəndirən və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çəşidlənməmiş məişət tullantıları kimi atmaq olmaz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korištene proizvodi može sadržavati opasne tvari, mješavinu i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.
Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.	Lampayı məişət tullantıları ilə bir yerdə tullanmayın	Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.
Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.	Bu cür tullantıların ekologiyaya zərər vurmadan utillizasiyası barədə icmanızdan və ya rəvayunuzdan öyrənin.	Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša.
Ürünü sallamak ya da düşürmek, ampule zarar verebilir.	Çırağın silikənməsi və ya yerə düşməsi lampanın zədələnməsinə gətirib çıxara bilər.	Potresanje ili ispuštanje proizvoda može oštetiti sijalicu
Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uygundur (EN 60598).	Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598)
İlhamatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Menşə Ülke: Çin	İdخالق: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Menşə ölkəsi: Çin	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Zemlja porijekla: Kina

luxembourgi = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands	gaelic = Gaeilge
LB	NL	GA
Benutzungs- oder Betriebsanleitung für Belichtungskörper! Für die Sicherheit montiert an der Belichtungskörper basierend auf den Instruktionen a Betr. Versorgt des Instruktionen. identifiziert d'Obbildungen um Produkt, um Ugaabsscheld vum Produkt an an den Instruktionen a beacht d'Warnhäiser.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Treoracha úsáide agus oibriúcháin don fheistíú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistíú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Coimhneigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar philáta sonraí na táirge, agus na treoracha agus cuir na téacsanna fólaírimh san áireamh.
Drobare Belichtungskörper.	Draagbare lamparmatuur.	Feistíú solais iniompartha.
D'Produkt aus nehmen intern zu benutzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.
D'Luucht funktionéiert mat 2 1.5V-Batterie vum Typ AA.	De lamp werkt op 2 stuks AA type 1.5 volt batterij	Faidhmíonn an lampa le 2 cheann de chadhnrá 1.5 Volta den chineál AA.
Benutzt néme Batterie mat der vum Hersteller geforderter Kapazität	Gebruik alleen accu's van de door de fabrikant voorgeschreven capaciteit	Ná húsáidtear ach cadhnraí a bhfuil an toilleadh iontu atá éiltear ag an déantóir
Entsuergt déi benotzt Batterien net am Haushaltsfall	Gebruikte accu's niet bij het huishoudelijke afval	Ná cailh na cadhnraí caite amach leis an dramháil tí.
Beuecht déi richtig Polarität, wann d'Batterien ersat ginn.	Let bij het vervisselen van de accu op de juiste polarisatie	Tabhair aird ar an bpolaralocht cheart agus na cadhnraí á n-athrú agat.
D'Garantie erstreckt sich net op déi mam Produkt mat geliefwert Binn-Lichtstofflieferer/Batterien!	Garantie is niet van toepassing op gloeilampen, lichtbuzen en accu's die bij het product worden meegeleverd	Ni chluálonn ráthaíocht ar bith bolgáin/feadáin solais/cadhnrá a sholáthraítear leis an táirge!
LED inkludiert	Bevat LED lichtbron	LED leis seo
0	0	0
Ausschaltzeit: 30 Sekunden	Aanschakeltijd: 30 seconden	Am casta air: 30 soicind
Um Ein von der Lebensdauer von der LED-Lichtquelle muss de Belichtungskörper ersat ginn.	Als de LED lichtbronnen aan het einde van hun levensduur zijn gekomen dient de lamp te worden vervangen.	Ag deireadh thréimhse saoil an fheistíúthe solais LED, ní mór an feistíú solais a athsholáthar.
D'Batterie ass net mat der Luucht enthalten	Batterijen zijn niet inbegrepen	Níl an cadhnraí soláthraithe leis an lampa
Botz de Belichtungskörper net mat Botz- oder Scheuermittel a vermeit, datt d'Elektrodeeler mat Waasser a Berührung kommen.	Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen bij het reinigen van de lamparmatuur en vermijd dat vocht elektrische delen kan bereiken.	Ná glan an feistíú solais le glantaigh ná le hábhair scríobacha agus seachain teagmháilidir leachtanna agus codanna leictreacha.
Net empfuele fir Kanner éinne 3 Joer, well déi keng Deeler vum Luuchtkörper ganz licht verschléckt kenne ginn an zu Erstékung féiere kenne.	Kleine onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar!	Níl an fearas seo molla do leanaí faoi bhun 3 bliana d'aois, ar an ábhar gur furasta baill bheaga an fheistíthe sholais a shlogadh agus d'headfadis a bheith ina góis le plúchadh.
Offalentsuergung	Avalhergebruik	Díúscairt dramhála
D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedett, dass den Produkt getrennt gesammelt muss ginn, dat hoescht et dierf net an deselwechte Container gehelt ginn we den Reschtstoff. Den benotzten Produkt kann geféierlech Stoffe, Méschungen an aher Elemente enthalten, déi d'Emwelt verschmotzen an soumat d'Gesondheet an d'Liewen vu Mënschen a Geför setzen kenne. Et dierf also net als onortzierten Reschtstoff entsuergt ginn.	Het symbol voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerde gemeentelijk afval worden afgevoerd.	Ciallaíonn an tsíombail do bhailiú dramhála ar leith go gcaithfean an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán olaíne le dramháil bhadasach. D'headfadh substaintí, meascáin agus comhpháirteanna gaisiúacha a bheith sa táirge a úsáidtear a d'headfadh an comhshaoil a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féidir é a dhíúscairt mar dhramháil bhadasach neamhsaolta.
D'Luuchten net am Hausfall entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren	Ná cailh an lampa amach leis an dramháil tí.
Frot Är Gemeng oder Staadverwaltung fir déi richtig émweltfründlech Offalentsuergung.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.	Fiarfaidh don phobal nó don bhaile maidir le díúscairt dramhála cúl atá neamhdhíobhálach don timpeallacht.
Schöddelen oder Faleoosse vum Produkt kann d'Bir beschiedegen	Het schudden en schokken van de lamp kan de gloeilamp beschadigen	D'headfadh damáiste a dhéanamh don bhólgán dá ndéanfaí an táirge a ligean títim nó a chroíthead
Eis Produkten entsprechen de jeeweiligen europäische Vrschriften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).	Cloíonn ár goid táirgí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)
Importeur: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Importeur: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China	Ailmaireoir: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Áit Bhunaídh: An tSín

Ísland = Iслenska	katalán = Català	malta = malta
IS	CA	MT
Notkun- og starfræksluleiðbeiningar fyrir ljósaðstöð Þryggisáskyni skal sefja upp ljósaðstöð og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörinni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hlífðsjón af viðvaranatextunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitza les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-uzu u l-haddim ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tiegħek, immonla u haddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Zomm dawn li-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-panca tad-dejta tal-prodott, u li-istruzzjonijiet u aghni kas il-testi ta' twissja.
Hreyfanleg ljósaðstöð.	Lámpada portátil.	Fitting tad-dawl li jingarr.
Varan hentar aðeins til notkunar innandyrna.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat għall-uzu fuq geywa biss.
Ljósá notar 2 stykki af 1.5volta rafhlöðum af gerð AA	La lámpada funciona amb dues piles AAA 1.5 volts.	Il-lampa tithaddem b'zewg batteriji ta' 1.5VQt tip AA.
Notið aðeins rafhlöður af því afli sem framleiðandinn kveður á um	Utilitzi només piles amb la capacitat requerida pel fabricant	Uza biss batteriji bil-kapacià rikjesta mill-manifatur.
Ekki henda notuðum rafhlöðum með heimilissorpi	No llençi les piles a la brossa	Tarmix batteriji uzati mal-iskart tad-dar.
Gæti að réttum skautum þegar skipt er um rafhlöður.	Tingui en compte la polaritat de les piles quan les substitueixi.	Aghni attenzjoni illi-polaritajet koretti mela libdel il-batteriji.
Engin ábyrgð er á ljósaþerum/ljósrörum/rafhlöðum með vörinni!	La garantia no cobreix les bombetes, tubs fluorescentes ni piles del producte!	Ebda garanzija ma tkopri l-bozzoz/tubi tad-dawl/batterija fomuti tal-prodott!
LED ljós fylgir með	Itums LED inclosos	LED inkuz
0	0	0
Kveiktími: 30 sekúndur	Temps d'encesa: 30 segons	Min tax-xoghil: 30 sekondi
Víð lok endingartíma LED ljósgjafans verður að skipta um ljósaðstöð.	Caldrà substituir la lámpada al final de la vida útil de les bombetes LED.	Fi tnmien il-hajja tas-sos tad-dawl LED, il-fitting tad-dawl irid jinbidel.
Rafhlöðan fylgir ekki með lampunum	Les piles no s'inclouen	Il-batterija mhijox inkuzta mal-lampa.
Ekki þrifa ljósaðstöð með hreinsiefnum eða sverfandi efnum og gættu þess að vöki komist ekki í snertifni við rafhlöðu vörunnar.	No netegi la lámpada amb detergents ni materials corrosius i eviti el contacte de líquids amb les parts elèctriques.	Tnad-dafx il-fitting tad-dawl b'detergents jew materjali li jobozu u evita l-kuntatt tal-likvidi ma' partijiet eletrici.
Ekki er mælt með vörinni fyrir börn undir 3 ára aldri því litill ihlutir ljósaðstöðsins eru auglýpýtr og geta valdið köfnun.	No es recomana per nens de menys de 3 anys ja que conté peces petites que podrien ser ingerides i podrien causar asfíxia.	Mhux rakkomandat għal ftaf taħ il-3 snin, għax il-partijiet žgħar tal-fitting tad-dawl jstgħu jinbelghu malaj u jikkawzaw soffokazzjoni.
Úrgangsgösum	Eliminació de residus	Rimi tal-iskart
Táknió fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörinni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama líl og heimilissorpi. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efniþætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörinni með oflokkuðu sorpi sveitarfélagsins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barrejades i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humana. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.	Is-simbolu għall-għir separat tal-iskart ifisser li il-prodott irid jingaber separatament, jgħifeni ma jstax jteqgħed li-istess kontenitur mal-iskart municipali. Il-prodott uzat jstax jkun fit sustanzzi, taħlilet u komponenti perikoluzi li jstgħu jnngħu i l-ambjenti u konsegwentement jpperikolaw is-sahha u l-hajja tal-bniedem. Ma jstax jintema bhala skart municipali mhux magħzul.
Ekki farga ljósinu með heimilissorpi.	No llençi la lámpada a la brossa.	Tarmix il-lampa mal-iskart domestiķu
Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um viðeigandi umhverfisvæna úrgangsförkun.	Busqui una deixalleria o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar.	Staqsí illi-komunità jew illi-belt għal rimi ta' skart xieraq li ma jagħmlix hsara illi-ambjent
Ef varan er hrist eða hún dettur niður getur þar skemmt	Sacsejar o llançar el producte pot malmetre la bomba	Il-bozza jstax' jgħriha l-hsara jekk tithetzzeż jew titwaqqa'.
Vorur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaða í hverju tilviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relatiivi fkuili kaz (EN 60598)
Innflutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Origin: China

montenegaró = crnogorski	órmény = Դայերեն	portugal = português
MN	HY	PT
Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo slavici u radi na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Չոր անվտանգության համար լուսային սարքի մոտառման ու գործողության մեջ դնելը ինչպես է նշված ցուցումների վրա: Դասակարգ ք այս ցուցումները: Դասանանոնք աստիճանում տեղադրվելու թեթևիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանք նախազգրվածակ տեսքերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções de texto de aviso.
Prenosivo rasvjetno tijelo.	Դրուսաշարժ լուսային սարք	Acessório de iluminação portátil.
Proizvod je prikladan jedino za korištenje u zatvorenom prostoru.	Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ օգտագործման համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.
Lampa se napaja sa 2 AA baterije od 1.5 volt	Լուսային սարքն աշխատում է AA տեսակի 1.5 վոլտ լարման մարտկոցներով:	O candeeiro funciona com 2 pilhas de 1.5 Volt tipo AA.
Koristite samo baterije sa kapacitetom koji zahtjeva proizvođač	Օգտագործե՛ք արտադրողի կողմից առաջարկվող իզոդրոլոլուն ունեցող մարտկոց:	Utilize pilhas apenas com a capacidade exigida pelo fabricante.
Korišćene baterije nemojte bacati kao kućni otpad	Օգտագործման համար արդեն ոչ միտակի մարտկոցը մի նետե՛ք կենցաղային թափոնների հետ:	Não deite fora as pilhas usadas como lixo doméstico.
Obratite pažnju na ispravan polaritet kad mijenjate baterije.	Մարտկոցի փոխարինման ժամանակ պահպանե՛ք բևեռայնությունը:	Preste atenção às polaridades corretas quando coloca as pilhas.
Nikakva garancija ne pokriva sijalice/svjeljeće cijevi/baterije koje su priložene uz proizvod	Երաշխիքը չի տարածվում լուսային սարքի հետ մատակարարվող բանաձևի/տնայական լուսային խողովակների վրա:	Nenhuma garantia cobre as pilhas/tubos de luz/bateria fornecidos com o produto!
Priložen LED	Լուսարձողային թափ սարքեր	LED incluído
0	0	0
Vrijeme uključivanja: 30 sekundi	Միացման ժամանակը՝ 30 վայրկյան	Tempo ligado: 30 segundos
Na kraju životnog vijeka LED svjetla, mora se zamijeniti rasvjetno tijelo.	LED լույսի սարքի շահագործման ժամանակը ավարտվելուց հետո, լուսատուն անոթ է փոխվել:	No final da vida útil da fonte de luz LED, o acessório de iluminação tem de ser substituído.
Baterija nije priložena uz lampu	Մարտկոցները չեն մտնում մատակարարվող վաթսեի մեջ:	As pilhas não estão incluídas com o candeeiro.
Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.	Լամպի մաքրման համար մի՛ օգտագործե՛ք վաճուղ կամ հարող միջոցներ և մի՛ թորե՛ք, որ անմահ ելեկտրական մասերի վրա հերոլուն հարակի:	Não limpe o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças elétricas.
Ne preporučuje se za djecu mlađu od 3 godine jer se sitni dijelovi rasvjetnog tijela mogu lako progutati, što može izazvati gušenje.	Լուսային սարքի մանր մասերը կարելի է հեշտույան կուլ ասլ այս պատճառով այն պահե՛ք 3 տարեկանը ցրած երեխաներից հեռու վայրում:	Não recomendado para crianças com menos de 2 anos de idade, pois as peças pequenas do acessório de iluminação são fáceis de ser engolidas e podem provocar sufocação.
Odlaganje na otpad	Ցածխոնների դնացում	Eliminação como resíduo
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smetle i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Ցածխոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այնպես՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային թափոնների/տարիների հետ միևնույն աստիճանում: Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վնասակարի կոպեր, խտուրդներ և քարտրոններ, որոնք կարող են արտոտել շրջակա միջավայրը և արյախուլ վնասել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահանվել որպես չեսնակալիչ համայնքային սարք:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, conseqüentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.
Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	Մի՛ նետե՛ք լուսային սարքը կենցաղային թափոնների հետ միասին:	Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.
Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životne sredine.	Ցածխոնների դրուգերմանը օգտվող տեղական կազմակերպությունից ճշտե՛ք, թե՛ հնսան կարելի է դնացնել առանձին թափոններում:	Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amicos do ambiente.
Potresanje ili ispuštanje proizvoda može da ošteti sijalicu	Մի՛ թափահարե՛ք այն և մի՛ թնվացե՛ք դրա վրա, յանք կարող է վնասվել:	Agitar ou deixar cair o produto pode danificar a lâmpada.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Մեր արտադրանքը բոլոր դնացներում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598).
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekta: Kina	Լեդլուոն՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Ծագման երկիրը՝ Չինաստան	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China

spanvol = Español
ES
Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Luminaria móvil.
El producto debe ser utilizado en el interior.
La lámpara funciona con dos pilas de tipo AA, de 1.5V.
Utilice siempre batería con potencia prevista por el fabricante.
No tire la batería usada a la basura doméstica.
En caso de cambio de batería, haga atención a la polaridad correcta.
La garantía no incluye las bombillas/ las lámparas/ batería suministradas con el producto.
Dispone de una fuente de luz LED
0
Tiempo de activación: 30 segundos
Al final del periodo de vida de los LED, hay que cambiar la luminaria.
La pila no pertenece a la lámpara - no dispone de pila
Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.
Los niños pueden tragar los pequeños componentes. No se recomienda bajo tres años.
Reciclaje
El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
No tire la lámpara a la basura doméstica.
Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
Sacudiendo y golpeando la lámpara podemos deteriorarla.
Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China